

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE

**O. M. BEKETOV NATIONAL UNIVERSITY
of URBAN ECONOMY in KHARKIV**

Methodological guidelines
for practical work
on the subject

“Academic and Scientific English”

*(for 1-year PhD students
of all specialties)*

Kharkiv – O. M. Beketov NUUE – 2020

Methodological guidelines for practical work on the subject Academic and Scientific English (for 1-year PhD students of all specialities) / O. M. Beketov National University of Urban Economy in Kharkiv ; com. O.L. Ilyenko, A. M. Krokhmal, L.Ya. Zhuk. – Kharkiv : O. M. Beketov NUUE, 2020. – 30 p.

Compiler O. L. Ilyenko, Ph. D. in Philology
 A. M. Krokhmal, Ph. D. in Pedagogy
 L. Ya. Zhuk, Ph. D. in Philology

Reviewer S.M. Donets, Ph. D. in Philology

Recommended by the department of foreign languages, record № 7 of
6.02.2018.

Content

Preface.....	4
Завдання курсу.....	5
Unit 1 Scientific Discourse.....	9
Unit 2 Abstract.....	14
Unit 3 Constructing Abstracts.....	18
Appendix 1 Foreign Words and Phrases.....	24
Appendix 2 Tests.....	24
References.....	29

PREFACE

The objective of the text-book is to help students to develop their mental powers, to be creative, to make them demonstrate an understanding of how words in scientific style communicate. Language enables people to get things done, to take change in their lives, to express opinions and feelings, to experience emotions, and to function as productive citizens. Students will consider such things as the relationship between thought and language, the ways people use language and other symbol systems to communicate, the structure of foreign languages, and the similarities and differences in the ways various social, occupational, and cultural groups use the language.

ЗАВДАННЯ КУРСУ

Чем лучше мы владеем жанрами, тем свободнее мы их используем, тем полнее и ярче раскрываем в них свою индивидуальность, гибче и тоньше отражаем неповторимую ситуацию общения – одним словом, тем совершеннее мы осуществляем наш свободный речевой замысел.

М. Бахтин

Логіка розвитку науки кінця другого тисячоліття привела до активізації досліджень максимальної одиниці мовленнєвої діяльності – тексту, до вивчення стратегії планування та управління дискурсом з точки зору широкого соціального контексту, до розуміння тексту як аргументу, за допомогою якого змінюється картина світу у свідомості адресата.

Цей інтерес пояснюється також прагненням за допомогою тексту пізнати буття мови, вічно живої й багатогранної, збагнути ті її закономірності, які розкриваються тільки при функціонуванні мовних одиниць саме в тексті.

Спираючись на положення сучасної лінгвістики про функціонально-комунікативну детермінованість мовленнєвих жанрів і залежність мовної структури тексту від його жанрової специфіки можна стверджувати, що функціональний інваріант кожного жанру моделюється, створюючи його структурно-семантичний конструкт. *Анотація* відноситься до жанру малої критики, є різновидом текстів малої форми, тобто текстом, так чи інакше скороченим, стислим. Видається важливим виділити загальні параметри такого типу тексту та його специфічні особливості, так як необхідність створення й широкого застосування тексту анотації в практичній діяльності зумовлена постійним ростом обсягу науково-технічної інформації та інтенсифікацією комунікації, в зв'язку з чим проблеми оптимізації процесів спілкування й передачі тих чи інших відомостей набувають особливого значення в суспільстві.

Процес нагромадження суспільством наукових знань значно випереджає процес розвитку засобів, які дозволяють користуватися в інтересах суспільства здобутим інтелектуальним матеріалом. Тому проблема створення стислого тексту з метою передачі інтелективної інформації в мінімальному мовному обсязі набуває як теоретичного, так і практичного значення.

Провідною екстралінгвістичною ознакою стислих текстів, у тому числі й анотації, можна вважати їх підвищену інформативну насиченість, зниженість мовної надмірності, що досягається завдяки мінімізації плану відображення. Підпорядкованими обов'язковими ознаками певно є ті, що визначаються правилами складання тих чи інших текстів, наприклад, *рефератів, формул винаходу, патентів*, тобто ті ознаки, при відсутності чи зміні яких текст вважається створеним неправильно і не може виконувати свої комунікативні функції. До підпорядкованих факультативних ознак стислого тексту можна віднести всі ті лінгвальні особливості, які спричинені провідною ознакою – підвищеною інформативною насиченістю при обмеженому обсязі, наприклад, вживання різноманітних лексичних скорочень, відсутність емоційно забарвлених слів, специфічна побудова речення та інші характеристики.

Текст *патенту* визначається метою довести в рамках патентної формули, що запропоноване автором технічне рішення є винаходом. Для досягнення цієї мети текст патенту будується у вигляді комплексного ілюкутивного акту (виражає комунікативну інтенцію адресата, в якому елементи елементи одночасно взаємодіють з планом змісту. Патент включає дві частини – преамбулу (підтвердження відомих характеристик об'єкту) та частину, в якій визначені нові характеристики винаходу.

Анотація (abstract, resume, annotation) являє собою описову характеристику вже створеного повного тексту: *a summary; a short version of a piece of writing, etc.* Це текст, для створення якого адресант замінює розгорнутий твір на одному чи кількох рівнях мови стислим варіантом повідомлення. В анотації узагальнено розкривається тематика повного (первинного) тексту без повного розкриття його змісту. Анотація відповідає на питання: “Про що йдеться в первинному тексті?”

Реферування тексту є процесом створення також вторинного тексту, який завдяки компресії коротко передає основні положення та зміст первинного тексту. Скориставшись запропонованою класифікацією стислих текстів, тексти, що створені при реферуванні та анотуванні можна віднести до нормовано (помірно) стислих текстів.

Під нормовано стислим текстом розуміється такий, що організований з певним ступенем скорочення, але без будь-яких порушень загальноприйнятих лінгвістичних норм. Стиснення тексту тут досягається за рахунок семантичних перетворень, які базуються на нормативних лексико-граматичних засобах. Такий вид мовної діяльності має місце практично в усіх сферах функціонування мови. Прикладом ненормовано стислих текстів можуть бути телеграми, конспекти, словникові статті, тобто тексти, у яких порушуються лінгвістичні норми.

При реферуванні адресант повинен дати адресату уяву про характер повного тексту, викласти найбільш суттєві моменти його змісту, подати повний перелік проблем, що розглядаються. На відміну від анотації, реферований текст повинен дати відповідь на запитання: “Яка основна інформація міститься у реферованому документі?”

Реферування – це тип спеціалізованої мовленнєвої діяльності, що безпосередньо пов’язаний з читанням та письмом, в результаті якого відбувається аналітико-синтетична обробка (прийом та передача) наукової інформації, яка міститься в спеціальному тексті, написаним іноземною мовою, і створюється новий текст на мові перекладу, в якому зберігається вихідна екстралінгвістична інформація, але в більш стислому виді.

До мовленнєвих навичок реферування слід віднести вміння декодувати, розуміти, інтерпретації та кодування інформації. Для того, щоб відшукати потрібну інформацію в спеціальному іншомовному тексті, необхідно осмислити зміст та виявити найбільш важливі моменти: реферування – перевірка – розуміння тексту.

Заголовок є органічним елементом тексту і може виконувати частину функцій реферату чи анотації. Окрім цього він повинен сприяти швидкому та безпомилковому інформаційному пошуку. Інакше кажучи, заголовок повинен виконувати сигнальну й інформативну функції. Він повинен відображати основну думку первинного тексту. Ключові слова в перекладі заголовка добираються так, щоб вони точно виражали зміст понять і були зрозумілими самі по собі, а не тільки із тексту вторинної публікації. Заголовки можуть бути представленими називними реченнями, в них можуть опускатися артиклі, сполучники, дієслова. Переклад заголовка рекомендується дати після того, як повністю розкрито сутність тексту, що реферується.

Анотація – це окремий вид реферування. Тексти анотацій будуються за узуальними чи вільними моделями. Анотація уживається в багатьох функціональних стилях. Відповідно до функціонального стилю уможливорюється говорити про науково-теоретичні анотації, науково-популярні та художньо-публіцистичні. У науковій прозі тексти анотацій представлені різними варіантами; їх типи виділяються, виходячи з їх належності до одного функціонального стилю, а саме наукового. Їх можна класифікувати за декількома критеріями.

За різновидом висловлення (повноти висловлення) поділяються на:

* номінативні – тобто, підзаголовки-анотації, які виражені одним реченням;

- анотація – стислий текст.

На основі функціонально-сміслової диференціації:

- описові, які розкривають тематику первинного тексту або презентують короткі відомості про нього;

- інформативні, які не тільки називають тематику первинного тексту а й частково, в рамках дозволеного обсягу, презентують його основні положення;
- довідкові, які також характеризують тематику первинного тексту та повідомляють деякі відомості про нього та автора. Прикладом такої анотації є анотація до дисертації (подана в авторефераті).

За локалізацією:

- препозитивні, які випереджають первинний текст та
- постпозиційні, які слідуєть після первинного тексту.

* Залежно від об'єкта мовлення: анотації до книги, дисертації, статті.

Тексти анотацій належать до інформативного типу текстів, комунікативною метою яких є інформування адресата про зміст науково-експериментальної статті чи дослідження шляхом надання інформації узагальненого характеру. Прагматичною настановою цих текстів є привертання уваги до первинного тексту.

Статичні лінгвістичні параметри анотації.

Найбільш типовою лексичною ознакою тексту анотації, як наукової літератури взагалі, є насиченість тексту спеціальною термінологією, що підвищує його інформативність та ефективність, а також наявність реалій, кліше, логіко-граматичних лексичних конструкцій та скорочень. Під *реаліями* науково-технічної літератури прийнято вважати назви фірм, марок обладнання, місцезнаходження підприємств. Реалії, як правило, не перекладаються, а подаються в тексті перекладу у їх оригінальному написанні або в транслітерації, бажано без скорочень.

Кліше являють собою стереотипні слова та фрази. Кліше включають ідіоми, сталі вислови та стереотипи мовлення, набір готових фраз.

Часова перспектива в текстах анотацій аутентична, повідомлювані факти співвідносяться з об'єктивним часом і простором: уживається абстрактний теперішній час, той його варіант, який можна визначити як теперішній потенційний – “лежить”, “виявляється”, “визначає”, “висвічує”. Саме ця найбільш нейтральна, немаркована часова форма і утворює граматичну домінанту тексту й визначає його часову орієнтацію.

Дії, що передаються формою абстрактного теперішнього, характеризуються відносно невизначеною локалізованістю в часі. Тому при описі об'єкта дослідження, превалюють форми теперішнього невизначеного часу та пасивні дієслівні конструкції. Оповідь ведеться в безособовій формі. Головне в таких реченнях – об'єкт дії, відношення до дії. Досить часто наявні модальні конструкції.

Зупинимося на вимогах, яких слід дотримуватися при складанні анотації.

- Загальний обсяг – 500 друкованих знаків (обсяг анотацій до статей може варіюватися залежно від вимог редакції). Наприклад, англійські наукові статті, що публікуються в спеціалізованих журналах та характеризуються вираженою академічністю, таких як Journals of..., Proceedings of... різних спеціальностей, мають досить однотипну композиційну структуру: за назвою статті слідує прізвище автора та ініціали, потім подається назва навчального закладу, де він працює та дані про надходження рукопису. Далі йде стисле (5-20 рядків) анотація.

- Вторинні джерела інформації повинні бути написані лаконічною, точною і в той же час простою мовою.
- Терміни мають зберігати такі риси, як абстрагованість, однозначність і системність.
- Дотримуватися установки на науковість, підбирати найбільш адекватну форму вираження для передачі наукового змісту відповідно нормам наукового функціонального стилю. Таке прагнення до науковості є одним із аспектів глобальної прагматичної установки даного тексту, як і усякого іншого наукового тексту – переконувати у своїй правоті, заставити повірити. Адресант змушений думати про те, що Л. Апостель називає “belief production” (формування у адресата довіри до повідомлюваного). У наукових текстах, як правило, елімінуються зовнішні прикмети прагматики – засоби вираження, що

володіють великою потенційною силою впливу, але натомість такі тексти містять в собі сильне прагматичне начало, яке реалізується переважно в логіко-смісловому й композиційно-синтаксичному планах.

* Анотація повинна розкривати, а не повторювати своїми словами заголовок джерела інформації.

- Текст анотації не повинен відображати суб'єктивних поглядів автора первинного тексту, так як анотація характеризується об'єктивною модальністю та рекламною прагматичною спрямованістю. Але здатність та потреба адресанта надавати своїм висловленням різне "модальне аранжування" є однією найбільш характерною природною особливістю людської мови. "Фактів немає, - писав Б. Пастернак, - доки людина не внесла в них чогось свого, якоїсь частки вільнодумства, якоїсь казки."

- Слід уникати зайвих слів: Omit needless words.

- Слід уникати пишномовного стилю: Do not overwrite.

- Не зловживати фігурами мовлення: Use figures of speech sparingly.

Organization-economic mechanism of social infrastructure object's functioning and development in post-reforming period has been elaborated.

UNIT 1

SCIENTIFIC DISCOURSE

One of your finest achievements as a student will be to write a solid research paper, since doing so demands that you “put it all together”: *thinking, speaking, reading* and *writing*. More than that, the research paper challenges you to take charge of your own education.

Effective research writing is *exact* and *correct*. It is writing that attends to every detail, from the accuracy of the facts and details to the proper placement of punctuation marks. It is writing that displays difference between *standard language* and the *language of science*. It is writing where language use takes on *specific registers*. A continuous extension of human knowledge relates to the formation of new communication spheres, where language use takes on *specific registers*.

Professional jargon or scientific register assumes different names like: *functional style, scientific style, sublanguage*, etc. The English language in this area uses such terms as: *sublanguage, restricted language, the language of science and technology, scientific discourse, the English we use for science*.

What is really the professional jargon? According to Zenon Grabarczyk (*Special Language: From Humans Thinking to Thinking Machines, 1999*), the *professional and scientific jargon is a complex of all linguistic means obtained in a professionally limited sphere of human communication*.

L. Bloomfield (*Linguistic Aspects of Science: Scientific Words: their Structure and Meaning, 1960*) assumes that scientific style reveals such characteristics as:

precision,
a continuous exchange with standard language,
exact definition of terms,
a large use of different linguistic structures, use of terms, figures, symbols and signs.

It should be stated that there is rather a modest choice of linguistic units typical of standard language, past tenses are rarely met because *the temporal aspect is of little value*. Scientific discourse is characterized by frequent use of the *present tense* and *passive form*.

Professional jargon is characterized by its *professional vocabulary*, in particular, its *terminology*.

For example

Let us compare the following two passages to display where language use takes on *specific registers*. Passages belong to the scientific discourse, they contain many specific terms but these terms are used in different professionally limited spheres of human communication: the first one – in the economic sublanguage (register) and the latter – in the sublanguage (register) of psychology.

The first passage contains 106 words, the second one – 105 words. On the basis of context and semantic analysis, let us make stratification of their vocabulary to determine the ratio of special terms to the words of standard language. It looks like the following:

- (1) 33 terms : 73 words of standard language;
- (2) 20 terms : 85 words of standard language.

1) Monopolistic competition occurs when there are many sellers of a product and each has a relatively small market share. For example, banks compete with other banks, credit unions, and savings and loan institutions, to provide financial services to individuals and businesses. Monopolistic competition is the most common form of competition in our economy, and it forces marketers to find ways to distinguish their products. Banks use their locations, personnel, interest rates, and other features to differentiate themselves from their competitors. Pure competition

occurs when similar products are offered, buyers and sellers are familiar with the market, and both buyers and sellers can easily enter the market (*Perreault, 1996, P. 55*).

2) When psychologists first sought to explain motivation, they turned to instincts, inborn patterns of behavior that are biologically determined rather than learned. According to instinct approaches to motivation, people and animals are born with preprogrammed sets of behaviors essential to their survival. These instincts provide the energy that channels behavior in appropriate directions. Hence, sex might be explained as a response to an instinct for reproduction, and exploratory behavior might be viewed as motivated by an instinct to examine one's territory.

There are several difficulties with such a conception, however. For one thing, psychologists have been unable to agree on what the primary instincts are (*Feldman, 2015, P. 321*).

1. Make a list of special terms from both passages.

2. Study the following list of verbs which are used to transfer knowledge in scientific discourse.

show	illustrate	discuss	mention
display	plot	interpret	suggest
exhibit	draw	account	describe
demonstrate	diagram	explain	report
indicate	write	clarify	say
point out	record	specify	
present		define	

3. Study verbs which are used for verification and conclusions in scientific discourse.

Accept, acknowledge, admit, agree, affirm, avoid, challenge, claim, conclude, contribute, conflict, confront, contradict, convey, convince, defend, deny, devote, disprove, emphasize, fail, falsify, ignore, justify, negate, overlook, prohibit, prove, realize, regard, refuse, resolve, reveal, suffer, support, symbolize, terminate, verify, violate.

4. Identify neutral synonyms of given verbs of scientific discourse:

<i>literary</i>	<i>neutral</i>	<i>literary</i>	<i>neutral</i>
merit	finish	elucidate	try
encounter	meet	endeavor	make clear
enhance	maintain	strive	detect
emerge	increase	propound	describe
assert	deserve	depict	show
commence	appear	reveal	make efforts
cease	follow	hinder	prevent
pursue	begin	discern	propose

5. Use the following phraseological phrases used in scientific discourse:

in terms of, in view of, in spite of, in common with, on behalf of, as a result of, by means of, on the ground of, in case of; to take into account, to take advantage of, to take for granted, to take

place, to give way, to keep in mind, to make sense, to come into use, to come to light, to play a key part in.

6. Form the plural of some nouns from Greek and Latin as they are formed in the original language. Refer to a dictionary for the correct spelling of the plural form. Some nouns have alternative plural forms.

E. g.

Singular

Plural

formula – several formulas or formulae

index – several indexes or indices

medium – several media or mediums

phenomenon – several phenomena

criterion - ...

analysis - ...

hypothesis - ...

basis - ...

datum - ...

curriculum - ...

nucleus - ...

stimulus - ...

7. Use the correct plural form of the words in brackets.

At the end of the history book were four (appendix) describing source materials. Op art produces its effects because of the mind's reaction to visual (stimulus). Our (hypothesis) were very different, but our conclusions were the same. The validity of your judgment depends upon the (criterion) you use. We studied both harmful and necessary (bacterium) in biology. This pond is absolutely full of (alga). Every triangle has three (vertex). Which of the (phylum) do humans belong to? We studied all the (formula), but still could not finish the problem. The mass (medium) must recognize their influence and use it responsibly.

8. Learn the following expressions which will be helpful for you while constructing ABSTRACTS, writing Reports. Make up sentences:

a)

The dissertation	is to examine	the analysis of
The objective of the research	investigates explicates	the methodological foundation for
The present thesis	is concerned with	the issues of
The paper	focuses on	the problems of
The article	elaborates	
This investigation	concerns on	

b)

The findings on	are used for further analysis
The data obtained	have been obtained
The fact of	proved the hypothesis
The results of the experiment	will contribute to
A detailed classification of	were discussed
A certain model of	is elaborated
The evidence of	is singled out
The evidence concerning	is established that
	will provide a practical evidence

c)

The role of	is evaluated
The size of	was determined
The level of	has been estimated
The influence upon	has been calculated
The effect of	is measured
The efficiency of	depends on
The relation between	is independent of
	acts upon

d)

On the basis of	it is	concluded that
According to	it has been	deduced that
On the assumption that		inferred that
With the assumption of		derived that

8. Transition links are words that can introduce independent clauses or link sentences together. Use them in your own texts and try to remember:

Conjunctive adverbs:

accordingly	finally	likewise	similarly
also	furthermore	meanwhile	specifically
anyway	hence	moreover	still
besides	however	nevertheless	subsequently
certainly	incidentally	nonetheless	therefore
consequently	indeed	otherwise	thus
conversely	instead		

Subordinating conjunctions:

after	if	unless
although	in order that	until when where
as if	rather than	whereas
because	since	whenever
before	so that	whether
even though	that though	while

Transitional phrases:

after all	even so	in fact
as a matter of fact	for example	in other words
as a result	for instance	in the first place
at any rate	in addition	on the contrary
at the same	in conclusion	on the other hand

9. Note the expressions in bold type and translate the sentences.

Writing is a process – a series of developmental steps *rather than* a single act. *In some cases*, you'll want to write a formal outline to organize your plans. More frequently, *however*, you'll probably use an informal outline or rough notes that follow your own methods of organization. You may mention *whether* the experiments were successful *or* not; *whether* the results had been expected; what further experiments will be necessary. *Whenever* Fleming uncovered a dish, the

medium inside became contaminated with microorganisms from the air. *If* their experiments fail, or *if* the results are not clear, scientists must perform new experiments. Clearly, *unless* we find some new sources of energy, our present system is unsustainable. Some alternative methods are developed *through* scientific research. Good soil is *both* a gift *and* a responsibility. Technological innovations should *therefore* constitute a productive asset in the farming system. Soils with a high clay content are called “heavy soils”, *in contrast to* easily worked “light soils” that are composed mostly of sand or silt. Soil characteristics depend *in part* on pore spaces and particle sizes. *In fact*, the majority of American households have at least one dog or cat, and most people say that the love and companionship their animals provide more than offsets the cost of food and other expenses involved in maintaining the health of a furry or feathery friend. *Recent* polls indicate that an overwhelming majority of Americans believe that we must implement stricter legislative controls and make economic sacrifices *in order to* preserve and protect the environment.

NUMBERS IN SCIENCE

Fractions and decimals: two fifths; nought point four

We say simple fractions like this:

$\frac{1}{4}$	one quarter	$\frac{11}{16}$	eleven sixteenths
$\frac{3}{7}$	three sevenths	$6\frac{1}{8}$	six and one eighths

More complex fractions can be expressed by using the word over.

E.G., $\frac{317}{509}$ three hundred and seventeen over five hundred and nine

WE write and say decimals like this:

0.4 naught ***point*** four

0.375 naught point three seven five

Before nouns

With fractions below 1, we use ***of*** before nouns, but ***half*** is not always followed by of!

e. g., three quarters of an hour

seven tenths of a mile

a third of the students

half an hour; half (of) the students

SPOKEN CALCULATIONS

Common ways of saying calculations in English are:

$2 + 2 = 4$ Two and two is/are four (*informal*).
Two plus two equals/is four (*formal*).

$7 - 4 = 3$ Four from seven is/leaves three (*informal*). Seven take away four is/leaves three (*informal*).
Seven minus four equals/is three (*formal*).

$3 \times 4 = 12$ Three fours are twelve (*informal*).
Three times four is twelve (*informal*).
Three multiplied by four equals/is twelve (*formal*).

10. Say the following calculations:

$48 + 32 = 80$

$106 + 379 = 485$

$10 - 7 = 3$

$849 - 177 = 672$

$123 \times 5 = 615$

$44 \times 8 =$

$27 : 3 = 9$

$157 : 22 =$

$51 + 18 =$

$516 + 47 =$

$1067 - 232 =$

$428 - 17 =$

$56 \times 24 =$

$69 \times 7 =$

$72 : 8 =$

$106 : 2 =$

UNIT 2

ABSTRACT

The *abstract* is a summary that presents an overview of an article or a report. Many journals publish abstracts of all the articles in an issue. If you are looking for information on a particular subject, an abstract can help you determine whether the article is worth reading in its entirety. In addition, many collections of abstracts are available in databases that you can search using keywords. When you are asked to write an abstract of a paper or project, follow the guidelines below.

Guidelines for Writing an Abstract

- Using the copy of the paper, highlight key information.
- Begin with the thesis statement (article's purpose).
- Summarize key points in the order they appear in the paper.
- Include only essential information, methods, and results.
- Limit the length of your abstract to one paragraph of 100-150 words.
- Omit needless words.
- Avoid figures of speech, specific quotations, and interpretations.
- Do not overwrite.

Abstracts can be classified

** according to entirety of information presented:*

- a) nominative abstracts – they are usually expressed by a single sentence – the details should not be included in it;
- b) abstracts – lapidary texts (*скупой текст*);

** according to their functional and semantic differentiation:*

- a) descriptive – they reveal the theme of primary text or present short information about it;
- b) informative – they not only reveal the theme of the primary text but present its major points;
- c) referential (for referential use) – they give a short characteristic of the primary text and display some information about it and its author (e.g., abstract to dissertation). Collections of abstracts are available in databases that you can search using keywords;

** according to their place vs. the primary text:*

- a) prepositional;

b) postpositional.

1. Study the following abstract taken from the model research paper, “Social Loafing: Individual vs. Group Performances” by Merric Gulker and Libby Kragt. In 146 words, it explains the scope and purpose of the paper. The abstract summarizes the problem being studied, including participants in the study, research methods, results, and conclusions.

ABSTRACT

This study examined the effects of social loafing, the tendency for individuals to expend effort when working with others than when working alone. By testing participants' work individually and in groups, the study tried to determine changes in productivity from one setting to the other. Participants (27 college students aged 17-20; 13 men, 14 women) completed a word-construction task in both an individual and group situation. Each participant's success at forming words out of the letters of a given word was measured twice: (1) while working alone and (2) while working in a group. Results showed significant evidence of social loafing. In addition, males were found to have a higher tendency toward social loafing than females. These results indicate that business managers and teachers should (1) think hard about whether to assign a task to an individual or to a group and (2) take measures to combat social loafing. (777 signs)

2. To better understand how to write a clear, concise abstract, compare the model abstract to the research paper itself. Study the organization of it and the headings.

Social Loafing:

Individual vs. Group Performance

In what ways do individuals perform differently when working alone and when working in a group? Psychologists have long been interested in this question, and one answer they have found is the social loafing theory. This study tests the workings of this theory.

(Nota Bene!!!The writers introduce the topic).

Social loafing, the tendency for individuals to expend less effort when working with others than when working alone, has been studied because of its practical importance for daily life [2]. For example, employers and managers need to know if it is better to assign projects to teams or to individuals: understanding group dynamics and social loafing could help them make these decisions. Educators also could benefit from insights into social loafing because they also make decisions about assigning group versus individual work.

Basically, in a group setting, social loafing decreases individuals' productivity [4]. Much of the research has tried to get at the reasons for this drop. M. Shaw [5] concluded that one group member took leadership and did most of the work. Another cause of decreased productivity in a group setting can be found in motivation (or lack of it).

Researchers have tried to uncover not only the causes behind decreased productivity but also the best ways to study social loafing. For example, Harkins and Szymanski [1] worked to identify ways of measuring the social loafing effect.

(Nota Bene!!!The writers give examples of how researchers test for social loafing and what is part of an effective test).

In our study, then, we shall evaluate the loafing effect by gathering and analyzing data related to subject output in an individual and group setting. Taking into account the various factors affecting social loafing, we are led to predict that individuals will put forth less effort in a group situation than if they were working on their own. More specifically, we propose that participants in our study will generate more words working alone than in a group because of decreased motivation, free-riding, apprehension, or the dynamics of leading and following.

(Nota Bene!!! The writers summarize their study and anticipate the outcome).

Method

Participants

Participants in this study were 27 college students (13 males, 14 females) from an introductory psychology class. Their ages ranged from 17 to 20 years.

Measures / Instruments

Participants were required to form as many words as possible using the letters in a word that had been given to them (such as the word *painters*). The words formed had to be at least three letters in length and could not be proper nouns. The participants had 3 minutes to complete the task. They were first tested individually and then in groups of three. The number of words generated by the subjects in the individual setting was compared to the number of words they each generated in the group. A different word was used for each testing round.

(Nota Bene!!! The experiment's method is carefully and accurately described).

Procedure

Testing took place over two days, and each day's testing fell into two parts – an individual stage and a group stage. The participants were given a sheet of paper (face down) that contained a word. Then they were given a brief instruction what they should do with the word. After 3 minutes elapsed, we collected the papers and set them aside for later tabulation of the data.

Results

The results led us to conclude that social loafing strongly influences individual performance within groups. Comparing the individual mean (29.04 words generated and a Standard Deviation of 9.06) and the group mean (13.3 words generated and a Standard Deviation of 5.5) produces a t-value of 14.56 and a significance level less than 001.

Interestingly, gender also was an influential factor in individual and group performance. On an individual basis, the female mean was significantly higher than the male mean, 32.43 words generated to 25.39 words generated, respectively. These numbers, in turn, create a t-value of 2.16 and 0.41 significance level. In addition, within their groups, individual females were more productive.

The average mean of females within the group setting was 15.61 words generated, whereas the male average mean within groups was 10.81 words generated, producing a t-value of 2.48 and a significance level of 02.

(Nota Bene!!! The writers summarize their data and statistical analysis).

Discussion

In our experiment, we tried to learn the effect that social loafing has on an individual's word-production performance within a group. The experiment results support our hypothesis. When the mean score for all 27 individuals working in groups is multiplied by 3, the output result for three people is approximately 39.9 words generated.

However, when the mean score for the 27 individuals working alone is multiplied by 3, the output for three people is approximately 87 words generated. These numbers show that the productivity of individuals working alone is approximately 29 words in 3 minutes (87 divided by 3), but the number of drops to approximately 13 words in 3 minutes (39.9 divided by 3) when they work together.

Social loafing's effect, as shown in these numbers, is important for people working in business and education. Both managers and teachers would benefit from discovering ways of counteracting social loafing and maintaining the individual's performance level within a group setting.

The second major result of our study – gender differences – may be explained by the nature of the experiment. The significant difference in means between females and males may have resulted from the test's focus on verbal skills, an area in which females have been known to excel [3]. This area, however, deserves further research.

(Nota Bene!!! The writers present and interpret statistical findings and qualify the conclusion of their study; implications of the study are suggested).

Finally, future research would have to address potential design problems, especially the measuring methods used in the group setting. In order to measure how the individual productivity variable is affected in the group setting, a better method of recording and measuring individual work in the group setting would have to be designed.

(Nota Bene!!! The writers address possible problem areas in the experiment's design and recommend directions for further research).

References

1. Harkins S.G., Szymanski K. Social Loafing and Group Evaluation. – Journal of Personality and Social Psychology, 56. – 2008. – P. 834-844.
2. Karau S.J., Williams K.D. Social Loafing: A meta-analytical review and theoretical integration. – Journal of Personality and Social Psychology, 65. – 2007. – P.681-706.
3. Maccoby E., and Jacklin C. The Psychology of Sex Differences. – Stanford: Stanford University Press, 2005. – 354 p.
4. Mayers D.G. Social Psychology. – New York: McGraw-Hill, 2007. – 387 p.
5. Shaw M.E. Group Dynamics: The Psychology of Small Group Behavior (2d ed.). – New York: McGraw-Hill, 2008. – 267 p.

3. Analyze the following abstracts and determine which type they belong to, what information they contain.

ABSTRACT

Piotr Sadovski

Literature as Interaction:

A Systems Model of Literary Composition and Reception American College Dublin

The paper outlines a theoretical model of literary composition and reception in the light of Marian Masur's Cybernetic theory of autonomous systems, and shows how the interactive nature of the literary process determines the negotiation of meaning both at the creating and the receiving end.

(The USSE Messenger. – Kyiv-Kharkiv: Konstanta Publishers. – 2000 (1)).

ABSTRACT

The book interprets standard neoclassical economic theory while also illustrates the importance of modifying that theory to account for imperfect information. Thus, it provides important insights for development policy and helps to explain why some countries develop while others are left behind. It also provides balanced coverage of the topics relevant to development, and presents "new agenda" issues such as environmental problems that affect the sustainability of industrial development, macroeconomic policies, foreign debt problems, and the role of women in industrial development.

(Norton G. Introduction to Economics. – N. Y.: McGraw-Hill, Inc., 2018).

ABSTRACT

Method of Achieving More Accuracy in Testing Air Cleaners

Ivanov A.G.

Kharkiv National University of

Testing of air filters is usually conducted in dust chambers. Unfortunately, dust chambers are considered to have serious disadvantages. They are as follows: great losses of dust are observed due to dust sticking to dust chamber walls, dust sticking and dust falling onto the body of air

cleaner because of electrization of dust against transparent wall which is made of glass to watch this process. It results in difficulties during estimation of actual amount of dust entering air cleaner. From our perspective, supply of dust directly to dust inlet pipeline is more preferable technical decision. Using this method we can avoid dust losses and increase accuracy of tests.

Mathematical model is offered to define the optimum length of inlet pipeline for dust when testing air cleaners with a test installation.

ABSTRACT

Petrenko V.S. The Category of Value in Economy: Arising and Transformation of Its Content. – Manuscript.

Doctorate dissertation in Economics, Specialty 08.01.01 – Economic Theory and History of Economic Thought. – Kharkiv ... University of ..., Kharkiv, 2017.

The thesis presents the results of investigation of doctrine evolution of value as an economic category and its betterment in the light of Neoclassic Theory. The views of economists-thinkers based on classless positions upon value are critically analyzed and further developed. New approaches to the content determination of the given category and its role in the price formation are elaborated. Value in economy is defined as manifestation of general law of complexity and proportionality of evolution. Law vitality is determined by duality of phenomena and processes. The formation algorithm of market price of goods is propounded. The content and meanings of the categories of value and valuables which display interests of both manufacturers and consumers are established. The content and meanings of marginal indices of Neoclassic Theory are specified. The content of categories of land rent and price imbalance in economy; the principles of products distribution in livestock farming and profit equalizing for leveling the influence of price rent upon its magnitude are precisely defined.

Key words: labor, value, valuables, price, marginal indices, profit, rent, price imbalance.

ABSTRACT

Malyovana S. V. Efficiency of Technology of Grain Crops Production by Denmark Farmers and Their Adaptation for Ukrainian Conditions.

Diploma paper for obtaining Master's Degree on specialty 7.050201 – Management of Organizations. – Kharkiv National University of ..., Kharkiv, 2016.

Improved technology of winter crops growing based on the effective intensive technologies used by Denmark Farmers is presented. The proposed technology aims for increasing the yields of winter crops at the expense of improved agrarian techniques. Economic, agronomic, social, and ecological factors of proposed technology are taken into account. Developed system of fertilizers application, soil tilth, and the system of plant protection are considered to result in obtaining rich yields even in the case of pessimistic prognosis.

Key words: winter crops, technology, yield, the system of fertilizer application, efficiency, conditions, grain, production.

UNIT 3

CONSTRUCTING ABSTRACTS

1. Read the following texts and construct abstracts in English (500 signs).

Google

Google was founded seven years ago by two computer science students with a cheque for a hundred thousand dollars from a benefactor. Their first base for operations was a college dormitory in California. What they offered was more efficient technology for accessing

information from the internet, and their creation, *Google*, rapidly emerged as the most used internet search facility.

It became a public company with shares traded on the stock market just ten months ago. Initially investors had doubts forcing *Google* to cut the opening price of the shares, but since the launch they have trebled in value. Financial markets haven't seen anything like this since the dot com boom of the late 1990s, which was followed by an equally dramatic crash.

There are some solid reasons for *Google's* recent success - the company has shown three quarters of spectacular growth - yet apart from its shares this is still a relatively modest sized business with revenues of just 3.2 billion dollar last year. This week the total value of *Google's* shares has reached 81 billion dollars slightly higher than Time Warner, which has revenues of 42 billion dollars a year.

Most of *Google's* income comes from a single source – fees for links to advertisers' sites that appear next to search results on *Google*. Despite the success, some investors are wondering whether this company is really worth more than one that owns a Hollywood studio, CNN television, magazines and the many other substantial assets that Time Warner has.

Language Notes

the dot com boom – період розквіту популярності інтернет-компаній і росту їх чисельності.

Environmental Concerns

Pollution is perhaps the greatest threat to the existence of people and wild animals. Water pollution can be caused by anything that lowers the quality of water unnaturally. When raw sewage is discharged into water, the sewage is broken down by bacteria. In this process, the bacteria use up all the oxygen in the water, making it unlivable for fish. Such pollution, however, can be eliminated through artificial pretreatment of wastes.

In spite of many problems involved, however, important progress has been made in cleaning up the rivers. And, in general, the situation seems not so hopeless. We humans can be environmentally responsible citizens, making wise choices as consumers and actively working to re-shape our society into a sustainable one.

Recent polls indicate that an overwhelming majority of Americans believe that we must implement stricter legislative controls and make economic sacrifices in order to preserve and protect the environment. But new laws and higher taxes alone won't solve the problems. As a society, we must stop paying lip service to environmental quality and begin, as individuals, to take responsibility for our personal environmental impact. While it is true that no one person's decisions and efforts will solve our environmental problems, this does not diminish our responsibility to do what one can reasonably do.

One of the most effective ways for you to act on your environmental concerns is to make changes which reduce the environmental impact of your life style.

Language Notes:

sewage – стічні води;

legislative controls – нормативно-правові акти;

to pay lip service – лицемірити.

Where's Your Space Shell?

Julius Fast

How much space do you need? When you share a table with another person, what do you think of as your territory? In this passage from his book "Body Language", Julius Fast defines a

feeling that he says is inborn into all animals, including humans: the territorial imperative, the need to claim and hold a certain amount of space around us as our own. He shows us how this feeling affects our actions – even when we are at least aware of it.

One of the things that is inherited genetically is the sense of territory.

There may be a drive in all men to have and defend a territory, and it may be that a good part of that drive is inborn. However, we cannot always interpolate from humans to animals and from animals to humans.

The territorial imperative may exist in all animals and in some men. It may be strengthened by culture in some of these men and weakened in still others.

But there is a little doubt that there is some territorial need in humans. How imperative it is remains to be seen. One of the most frightening plays of modern times is *Home*, by Megan Terry. It postulates a world of the future where the population explosion has caused all notion of territory to be discarded. All men live in cells in a gigantic metal hive enclosing the entire planet. They live out their lives, whole families confined to one room, without ever seeing sky or earth or another cell.

In this prophetic horror story, territory has been completely abolished. Perhaps this gives the play its great impact. In our modern cities we seem to be moving toward the abolishing of territory. We find families crammed and boxed into rooms that are stacked one on another to dizzying heights. We ride elevators pressed together, and subway trains, packed in too tightly to move our arms or legs. We have yet to fully understand what happens to man when he is deprived of all territorial rights.

We know man has a sense of territory, a need for a shell of territory around him. This varies from the tight close shell of the city dweller through the larger bubble of yard and home in the suburbanite to the wide open space the country man enjoys.

We don't know how much space is necessary to any individual man, but what is important in our study of body language is what happens to any individual man when this shell of space or territory is threatened or breached. How does he respond and how does he defend it, or how does he yield? The example will help us.

At supper the other evening, my wife and I shared a table in an Italian restaurant with another couple. Experimentally I moved the wine bottle into my friend's "zone". Then slowly, still talking, followed up my intrusion by rearranging wine glass and napkin in his zone. Uneasily he shifted in his chair, moved aside, rearranged his plate, his napkin and finally in a sudden, almost compulsive lunge, moved the wine bottle back.

He had reacted by defending his zone and retaliating.

From this parlor game a number of basic facts emerge. No matter how crowded the area in which we humans live, each of us maintains a zone or territory around us – an inviolate area we try to keep for our own. How we defend this area and how we react to invasion of it, as well as how we encroach into others territories, can be observed and charted and in many cases used constructively. These are all elements of nonverbal communication. This guarding of zones is one of the first basic principles.

It was my first demonstration of the fact that we each possess zones of territory. We carry these zones with us and we react in different ways to the breaking of these zones. Since then I have tried out the technique of cutting into someone else's zone when he was unaware of what I was doing.

How we guard our zones and how we aggress to other zones is an integral part of how we relate to other people.

Language Notes:

a good part of something – значна частина чого-небудь;
the territorial imperative – настійна потреба в території.

2. Answer the questions.

Who is the author of this reading selection?

From author's perspective, what is inherited genetically?

May the territorial imperative be strengthened by culture in some of men and weakened in others?

What play is mentioned in the reading selection? Who is the author of it?

How does it correlate with the main text? What role does it play?

Do you agree with Julius Fast that this play is one of the most frightening plays of modern times?

Do we seem to be moving toward the abolishing of territory in our modern cities?

What are the elements of nonverbal communication?

What examples are presented by the author to illustrate how we respond and how we defend our territory?

What basic facts emerge from this parlor game?

3. Read the following texts and construct abstracts in English (500 signs).

Understanding our Environment

Humans have always inhabited two worlds. One is the natural world of plants, animals, soils, air, and water that preceded us by billions of years and of which we are a part. The other is the world of social institutions and artifacts that we create for ourselves using science, technology, and political organizations. Both worlds are essential to our lives, but integrating them successfully causes perennial tensions. The interconnections between these worlds and our proper roles in them are among the central concerns of environmental science.

For most of human history, the natural world has been perceived as vast and mysterious, as well as cruel and uncaring. Our ancestors struggled to control nature and to create sanctuaries of comfort, security, and abundance where they could be safe from the many dangers and difficulties of life. We have succeeded beyond their wildest imagination in modifying our environment and shaping nature to our desires.

In some ways we have become too successful for our own good. We have developed the power to extract and consume resources, to produce wastes, and to alter natural systems in ways that threaten both our continued existence and that of many other organisms with which we share the planet. Our actions now endanger many of the life-support systems on which we all depend. Whether we will have the wisdom to regulate our population, control our appetites, and avoid irreparable damage to our environment while maintaining a healthful, safe, and satisfying life for all humans as well as our nonhuman neighbors is one of the most important questions that we must consider.

To ensure a sustainable future for ourselves and future generations, we need to know something about how our environment works, what we have done and are doing to it, and what we can do to protect and manage it. Environment can be defined as the circumstances or conditions that surround an organism or group of organisms, or the complex of social or cultural conditions that affect an individual or community. Since humans inhabit the natural world as well as the "built" or technological, social, and cultural world, we must investigate both aspects of our environment through the course of Environmental Science. Environmental Science is the systematic, scientific study of our environment as well as our proper place in it. From time to time we should pause to remember that, in spite of the challenges and complications of life on Earth, we are incredibly lucky to be here. We should ask ourselves what is our proper place in nature. What ought we do? What can we do to protect the irreplaceable habitat that produced and supports us? These are some central questions of environmental science.

(Cunningham W. P., Saigo B. W. *Environmental Science*.)

Мова й культура

Ліквідуйте мову – оніміє і вмере національна культура – нація неминуче зникне (Ю. Ілленко).

Формуючи міжкультурну комунікативну компетенцію студентів, тобто збагачуючи їхні знання про інші культури, досліджуючи систему цінностей, ми, безумовно, поглиблюємо знання про свою культуру й систему наших цінностей, привносимо в неї щось нове й навчаємось студентів зберігати свою ідентичність і культуру. Видається надто актуальною і на сьогодні неперехідна за значенням теза Є. Маланюка, висловлена ще у 1954 році: „Може, найважливішим з наших завдань, як національної спільноти, було, є і буде: пізнати себе”.

На сьогодні це вже аксіома, що іноземна мова є не тільки засобом спілкування, але водночас й ефективним чинником знайомства студентів з культурними цінностями інших народів, засобом здобуття знань для розуміння подібностей та відмінностей в різних культурах. Процесу формування іншомовної комунікативної компетенції відбувається на засадах загальноприйнятої міжнародної рівневої системи для активного використання іноземної мови як в побутовому, так і в професійному спілкуванні шляхом вивчення соціокультурного компоненту як облігаторного її складника, в удосконаленні умінь та навичок оформити комунікативний намір вербальними засобами згідно з певною екстралінгвальною ситуацією і ментальними особливостями нації.

(Л.Я. Жук)

Будинок з химерами

Ледь на Київ опускається ніч, вони вигинають спини, розправляють кам'яні крила й злітають у небо. Довго кружляють над містом, лякають запізнілих перехожих. З наближенням світанку Чудовиська вертаються: упиваються пазурами в дах, стіни й застигають...

«Будинок, звичайно, дивакуватий, але повірте, не знайдеться в Києві людини, що не вдостоїть його поглядом», – сказав хазяїн своїм гостям в 1903 р. От уже більше ста років люди, що поспішають у справах, знову й знову піднімають голови, розглядаючи кам'яних химер.

Коли в 1891 р. амбіційний, але поки ще нікому невідомий випускник Петербурзької академії мистецтв приїхав до Києва, ніхто навіть не догадувався, як незабаром він змінить місто. Нащадок польських дворян, Владислав Городецький успадкував революційні настрої свого батька – командира загону польських повстанців, тільки втілив їх в архітектурі.

Грошей було мало, знайомих – теж, і молодий фахівець брав будь-які замовлення. Дерев'яний стрілецький тир і мисливський павільйон поблизу Лук'янівського цвинтаря, а тим більше вуличні ретирadi (так за старих часів називали вбиральні) – ці перші роботи аж ніяк не могли задовольнити амбіцій юного генія, і тут йому дійсно пощастило – грандіозне і одночасно творче замовлення – створення Міського музею старожитностей і мистецтв (вул. Грушевського, 6). Незабаром площу прикрасило спорудження, що нагадує античний храм, – дорична колонада, портик і два величезних леви з боків кам'яних сходів. Тоді мало хто знав, що чудовим фасадом архітекторів довелося «закрити» недостачу будівельного бюджету: Суспільство аматорів стародавностей зібрало лише половину необхідної суми. Музей залишався незакінченим до 1970-х рр., однак цього майже ніхто не помічав. До того ж будинок вдало завершив архітектурний ансамбль площі.

Римо-Католики, що жили в Києві, мали потребу в новому храмі – старий уже не міг умістити всіх парафіян. Створений Городецьким костюл Св. Миколая по вулиці Великій

Васильківській уразив громадськість – це був перший будинок, побудований з бетону, а товщина зводів місцями становила лише біля 8-ми см.

Талант молодого фахівця не всі визнали відразу, адже музей і костюм починали створювати інші архітектори, а він їх тільки закінчував. Щоб назавжди припинити непотрібні розмови й підтвердити свій професійний досвід, Владислав Городецький вирішує звести будинок для себе, але такий, котрий потрясе уяву людей і змусить їх захоплюватися майстерністю зодчого. Для цього потрібно було перевернути існуюче уявлення про технологію будівництва й законах архітектури.

Початок вражав: Городецький вибрав, на думку сучасників, надзвичайно невіддале місце – крутий й незручний обрив одного з пагорбів на Печерську. «Так Ви, пан, божевільний. Тільки божевільному може спасти на думку така ідея», – дивувався київський архітектор Олександр Кобелев. Було укладено парі, і через два роки Городецький з гордістю показував здивованим колегам свій будинок.

Для міцності будинок поставили на набивні палі, що по тим часам було революційною технологією. З вулиці Банкової воно мало 3 поверхи, з боку театру – 6. Запланований як дохідний будинок (хазяїн жив на першому поверсі), будинок включав льодову кімнату, відділення для екіпажів, розкішні зали з камінами, спальні, окремі сходи для слуг і навіть корівник – архітектор вважав за потрібне напувати постояльців свіжим молоком. Чудовиськ, що обліпили дах, намалював сам Владислав Городецький, потім їх відлили з бетону у відомій майстерні скульпторів Салячи. Усередині будинок прикрасили численні мисливські трофеї.

Мабуть, не менше архітектурних зисків потрясла сучасників любов до полювання. Закінчивши будівництво й насолодившись заслуженим тріумфом, він відправляється в Африку – на сафарі. Полювання на левів, крокодилів і газелей – розвага, не дешева й у наші дні, а в часи Городецького кілька місяців на іншому континенті коштували цілий статок. Не дивно, що вернувшись у Київ, він закладає майно. Змушений під тиском кредиторів розстатися з улюбленим будинком, архітектор залишає його, побажавши новим власникам усіляких неприємностей.

З тих пір власники Будинку з химерами постійно мінялися. Згодом будинок розколовся навпіл – ширина тріщини становила 40 см. За сто років палі втратили свою несучу функцію. Конструкторам довелося заново створювати під ним пальове поле.

Внутрішнє оздоблення дивного будинку за тривалий термін теж постраждало. В 2002 р. з ініціативи президента почалася його реставрація.

Мистецтвознавці, архітектори, фахівці з нерухомості дотепер не знають, до якого стилю віднести творіння Владислава Городецького. Вони еклектичні, у них найбільш помітні елементи модерну й готики.

Вулиця Владислава Городецького (колишня Миколаївська) названа так не випадково – тут розташовані найкрасивіші будинки у Києві, які проектував архітектор разом з іншими відомими зодчими – Г. Шлейфером і Е. Браттманом.

Після початку революції 1917 р. Городецький виїхав в Іран, щоб продовжувати займатися улюбленою справою й згодом прикрасити далеку перську країну своїми архітектурними утворами. Він більше не повернувся в Київ, але вдячні жителі назвали в його честь вулицю – саме цей талановитий зодчий зробив архітектуру міста загадковою й неповторною.

Рухаючись через пасаж убік Липок, ви обов'язково його побачите: людина в капелюсі присів за столик, взяв у руки чашечку кави й навіки застиг у бронзі. Городецький залишив киянам не тільки дивний будинок, але й масу загадок. До якого архітектурного стилю віднести костюм Св. Миколая зі стрічастими вежами й ангелами, якщо здалеку він нагадує замок з піску? Чому посміхаються бетонні жаби на фасаді будинку з химерами, а в кам'яних жінок на головах замість волосся – квіти й ланцюги? І з якої причини дивний, розколотий надвоє будинок, от уже друге сторіччя гордо

піднімається на Печерським пагорбі жодного гостя не впускає до себе надовго? Бронзовий архітектор лише загадково посміхається – догадайтеся самі.

У радянські часи Городецького називали інженером – тоді його основну заслугу бачили у використанні нових технологій у будівництві. Сучасники по праву вважали Владислава Владиславовича художником. Іноді Городецького порівнювали з Далі – за хоробро підкручені нагору вуса й за геніальне втілення самих геніальних ідей.

APPENDIX 1

Foreign Words and Phrases

- **A.D.** (L) Anno Domini = in the year of our Lord
- **a.m.** ante meridiem (L) = before noon
- **B.C.** (L) before (the birth) of Christ
- **et al.** (L) et alii = and other authors
- **etc.** (L) et cetera = and other things; and so on
- **A capella** (It) without instrumental accompaniment
- **Alma mater** (L) “fostering mother”; old school
- **Carte blanche** (Fr) “blank document”; unlimited authority or power
- **e.g.** (L) exempli gratia = for example
- **eureka** (GR) = “I have found”; expression of triumph of discovery
- **haute couture** (FR) = high fashion
- **i. e.** (L) id est = that is
- **lingua franca** (It) = “Frankish language”; a common language among people of different tongues
- **N.B.** (L) Nota Bene = take note
- **per capita** (L) = per head
- **p.m.** (L) = post meridiem
- **status quo** (L) = the condition in which; present condition; the state of affairs up to now
- **Veni, vidi, vici** (L) = “I came, I saw, I conquered”
- **Verbatim** (L) = “word for word”; exactly as said or written
- **vs.** (L) versus = against

Key:

Fr	French	It	Italian
Gr	Greek	L	Latin

APPENDIX 2

TESTS

1. Read the following text and construct abstract in English (500 signs).

MY FRIEND, ALBERT EINSTEIN

Banesh Hoffman

To many people, Albert Einstein is a name synonymous with genius, a person beyond the reach of ordinary humans. Banesh Hoffman, however, recalls a man who was above all a human being – one who simply happened to be a genius.

He was one of the greatest scientists the world has ever known, yet if I had to convey the essence of Albert Einstein in a single word, I would chose *simplicity*. Perhaps an anecdote will help. Once, caught in a downpour, he took off his hat and held it under his coat. Asked why, he

explained, with admirable logic, that the rain would damage the hat, but his hair would be none the worse for its wetting. This knack for going instinctively to the heart of a matter was the secret of his major scientific discoveries and his extraordinary feeling for beauty.

Einstein failed his entrance examinations at the Swiss Federal Polytechnic School, in Zurich, but was admitted a year later. There he went beyond his regular work to study the masterworks of physics on his own. Rejected when he applied for academic positions, he ultimately found work, in 1902, as a patent examiner in Berne, and there in 1905 his genius burst into fabulous flower.

Among the extraordinary things he produced in that memorable year were his theory of relativity, with its famous offshoot, $E=mc^2$ (energy equals mass times the speed of light squared), and his quantum theory of light.

There was something whimsical about Einstein. It is illustrated by my favorite anecdote about him. On Christmas Eve, some children sang carols outside his house. They knocked on his door and explained they were collecting money to buy Christmas presents. Einstein put on his scarf and overcoat, and took his violin from its case. Then, joining the children as they went from door to door, he accompanied their singing of "Silent Night" on his violin.

Although Einstein felt no need for religious ritual and belonged to no formal religious group, he was the most deeply religious man I have known. He once said to me, "Ideas come from God". On the marble fireplace in the mathematics building at Princeton University is carved, in the original German, what one might call his scientific credo: God is subtle, but he is not malicious. By this Einstein meant that scientists could expect to find their task difficult, but not hopeless: the Universe was a Universe of law, and God was not confusing us with deliberate paradoxes and contradictions.

2. Study questions.

Does the story arouse your interest from the very beginning?

What figures of speech is the author using in this text?

Find the examples that Hoffman uses, and explain the aspect of Einstein's personality that they reveal.

What things are being compared, and how are they alike?

Cite specific facts, details, and incidents that Hoffman uses in his portrait of Einstein.

Albert Einstein changed the way people think about space and time, matter and energy. However, he also wrote to a young student:

Do not worry about your difficulties with mathematics; I can assure you that mine are still greater.

In what ways does this remark fit the character that Hoffman affectionately describes? What is your interpretation of this statement?

WHAT IS ECONOMICS?

1. Read the following selection and give headings to part 1 and part 2.

Part 1

All economic questions arise from a single and inescapable fact: You can't always get what you want. We live in a world of scarcity. An economist defines scarcity to mean that wants always exceed the resources available to satisfy them. A child wants a 75c can of soft drink and a

50c pack of gum but has only \$ 1.00 in her pocket. She experiences scarcity. The rich and the poor alike face scarcity. The USA government with its \$ 1 trillion budget faces scarcity. The total amount that the federal government wants to spend on defense, health, education, welfare, and other services exceeds what it collects in taxes.

Wants do not simply exceed resources, they are unlimited. In contrast, resources are limited, or finite. People want good health and long life, material comfort, security, physical and mental recreation, and, finally, an awareness and understanding of themselves and their environment.

None of these wants are satisfied for everyone; and everyone has some unsatisfied wants. While many Americans have all the material comfort they want, many do not. No one is entirely satisfied with his or her state of health and length of life. No one feels secure, especially in this nuclear age, and no one – not even the wealthiest person – has the time to enjoy all the travel, vacations, and art that he or she would like. Not even the wisest and most knowledgeable philosopher or scientist knows as much as he or she would like to know.

We can imagine a world that satisfies people's wants for material comfort and, perhaps, even security. But we cannot imagine a world in which people live as long and in as good a state of health as they would like. Nor can we imagine people having all the time, energy, and resources to enjoy all the sports, travel, vacation, and art that they would like. Natural resources and human resources – in the form of time, muscle-power, and brain-power – as well as all the dams, highways, buildings, machinery, tools, and other equipment that have been built by past human efforts amount to an enormous heritage, but they are limited. Our unlimited wants will always outstrip the resources available to satisfy them.

The confrontation of unlimited wants with limited resources results in economic activity. ***Economic activity*** is what people do to cope with scarcity. ***Economics***, then, is the study of how people use their limited resources to try to satisfy unlimited wants. Defined in this way, economic activity and economics deal with a wide range of problems.

Part 2

Let's see how those questions could not arise if resources were infinitely abundant and scarcity did not exist.

With unlimited resources, there would be no need to devise better ways of producing more goods. Studying how we all spend our time and effort would not be interesting because we would simply do what we enjoyed without restriction. There would be no wages. We would do only the things that we enjoyed because there would be enough goods and services to satisfy everyone without effort. Unemployment would not be an issue because no one would work-

except for people who wanted to work simply for the pleasure that it gave them. Inflation-rising prices – would not be a problem because no one would care about prices. Questions about government intervention in economic life would not arise because there would be no need for government-provided goods and no taxes. We would simply take whatever we wanted from the infinite resources available. There would be no international trade since, with complete abundance; it would be pointless to transport things from one place to another. Finally, differences in wealth among nations would not arise because we would all have as much as we wanted. There would be no such thing as rich and poor countries – all countries would be infinitely wealthy.

You can see that this science fiction world of complete abundance would have no economic questions. It is the universal fact of scarcity that produces economic questions. Faced with scarcity, people must make choices. When we cannot have everything that we want, we have to choose among the available alternatives. Because scarcity forces us to choose, economics is sometimes called the science of choice – the science that explains the choices that people make and predicts how changes in circumstances affect their choices.

To make a choice, we balance the benefits of having more of one thing against the costs of having less of something else. Balancing benefits against costs and doing the best within the limits of what is possible is called *optimizing*. There is another word that has a similar meaning – *economizing*. Economizing is making the best use of the resources available. Once people have made a choice and have optimized, they cannot have more of everything. To get more of one thing means having less of something else. Expressed in another way: In making choices, we face costs. Whatever we choose to do, we could always have chosen to do something else instead.

Language notes:

optimizing – оптимізація; визначення оптимальних характеристик, умов.

REFERENCES

1. Жук Л.Я. Academic and Professional Communication : [навч. посібник] / Л. Я. Жук, Є. С. Ємельянова, О. Л. Ільєнко // рекомендовано Міністерством освіти і науки, молоді та спорту України як навч. посібник для студентів, магістрів та аспірантів вищих навчальних закладів. – Харків: „Міськдрук”, 2011. – 268 с. Англ. мовою.

Виробничо-практичне видання

Методичні рекомендації до
організації практичної роботи
з навчальної дисципліни

“АКАДЕМІЧНА ТА НАУКОВА АНГЛІЙСЬКА МОВА”

*(для аспірантів 1 курсу
усіх спеціальностей)*

Укладачі **ЖУК** Людмила Яківна
ІЛЬСЕНКО Олена Львівна
КРОХМАЛЬ Алла Миколаївна

Відповідальний за випуск *О. Л. Ільєнко*
За авторською редакцією

Комп'ютерний набір і верстання *Л. Я. Жук*

План 2018, поз. 491М

— Підп. до друку 12.03.2020. Формат 60 × 84/16.
Друк на ризографі. Ум. друк. арк. 2
Тираж 50 пр. Зам. №

Видавець і виготовлювач:
Харківський національний університет
міського господарства імені О. М. Бекетова,
вул. Маршала Бажанова, 17, Харків, 61002.
Електронна адреса: rectorat@kname.edu.ua.
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи:
ДК № 5328 від 11.04.2017.